



«Ci impegnamo affinché siano garantite le pari opportunità nelle promozione di tutti i collaboratori e affinché gli orari di lavoro siano adattati in modo tale da consentire la conciliazione tra vita professionale e vita privata.»



«Ci battiamo per ampliare le offerte di formazione e perfezionamento al fine di mantenere aggiornati le collaboratrici e i collaboratori per la loro attività lavorativa.»



«Promuoviamo il diritto alla partecipazione e offriamo la possibilità di prendere posizione sui progetti che hanno effetti sul personale.»



## TRANSFAIR – IL VOSTRO SINDACATO

Rappresentiamo gli interessi di circa 150.000 lavoratrici e lavoratori e siamo un partner sociale riconosciuto di Swisscom. Nelle trattative che conduciamo a favore dei vostri diritti, puntiamo su un dialogo costruttivo. Negoziamo in modo tenace ma corretto al fine di farvi beneficiare di aumenti salariali, contratti collettivi di lavoro all'avanguardia e condizioni di lavoro interessanti.

Per tutti questi motivi ci teniamo a migliorare il CCL al fine di raggiungere regolamentazioni più vantaggiose per i lavoratori nei seguenti ambiti:

- conciliazione tra vita professionale e vita familiare
- parità di trattamento
- formazione e perfezionamento
- partecipazione

Per saperne di più, visitate il nostro sito web [www.transfair.ch](http://www.transfair.ch) alla rubrica "Categorie", cliccando su "Comunicazione".



Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta  
Envoi commercial-réponse



transfair  
Sindacato per il servizio pubblico  
Hopfenweg 21  
Casella postale  
3000 Berna 14

# CONCILIAZIONE TRA VITA PROFESSIONALE E VITA FAMILIARE

## Pari opportunità

Nel 2009 la quota delle donne rispetto al numero complessivo di occupati di Swisscom ammontava al 31 per cento, per i quadri medi al 10 per cento, mentre per il management raggiungeva addirittura un valore del 9 per cento. Presenza femminile quasi del tutto assente ai vertici: tra i nove membri del consiglio di amministrazione si conta una sola donna.

In questo ambito il settore delle telecomunicazioni deve recuperare molto terreno. transfair si impegna con tutte le sue forze in favore delle pari opportunità sul posto di lavoro e a tutti i livelli dirigenziali e decisionali. Il sindacato si dice inoltre favorevole a modelli quali il job sharing e i posti a tempo parziale, a condizione che questi ultimi consentano l'accesso indiscriminato anche ai posti dirigenziali.

## Vacanze

I cambiamenti strutturali dell'economia hanno aumentato in modo vertiginoso la pressione sul posto di lavoro. Urge pertanto un nuovo equilibrio tra attività lavorativa e riposo. Grazie a vacanze più lunghe è possibile ridurre i problemi di salute e lo stress.

Per il rinnovo del CCL rivendichiamo che Swisscom si impegni attivamente per garantire le pari opportunità a collaboratrici e collaboratori al momento di una promozione e a farli partecipare ai profitti derivanti dalla maggiore produttività offrendo loro più vacanze.



# FORMAZIONE E PERFEZIONAMENTO

Il settore delle telecomunicazioni è un mercato attivo ed attrattivo allo stesso tempo, con buone prospettive per il futuro. Questa dinamica offre ottime opportunità poiché vanno a crearsi nuovi campi professionali e d'attività che rendono interessante il settore per i giovani con il pallino per la tecnologia. I lavoratori più anziani rischiano invece di essere sopraffatti dai cambiamenti tecnologici. In questo caso sono i datori di lavoro a essere chiamati in causa: deve essere messa a disposizione una vasta offerta di corsi di formazione e di perfezionamento al fine di mantenere aggiornati i dipendenti per la loro attività e il mondo occupazionale.

## Importanza della formazione e del perfezionamento

transfair si impegna affinché le aziende si assumano la propria responsabilità soprattutto per quel che riguarda la formazione e il perfezionamento e perché i cambiamenti nel mondo del lavoro avvengano in modo socialmente sostenibile e responsabile. È inaccettabile che dipendenti fedeli e competenti siano licenziati in caso di ristrutturazioni, col pretesto che il loro profilo professionale non è più attuale.

Le misure di formazione e perfezionamento devono essere prese in esame già al momento della pianificazione annuale. In vista di questi obiettivi si devono mettere a disposizione i mezzi necessari. Nel caso di Swisscom questi diritti devono essere fissati mediante chiare disposizioni nel CCL.

Con le modifiche rivendicate del CCL ci impegniamo affinché possiate rimanere al passo con i tempi in un mondo del lavoro in continua evoluzione.



# PARTECIPAZIONE

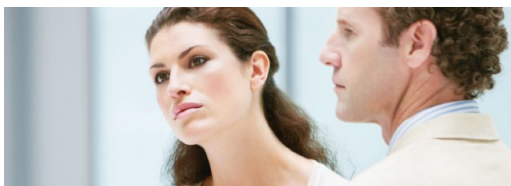
## Diritto di partecipazione

I membri dei sindacati devono essere considerati partecipanti attivi e non oppositori o disturbatori e l'attività sindacale incentivata aumentando i giorni a disposizione. È inoltre doveroso tenere in considerazione questo impegno nell'interesse dei lavoratori quando si definisce il fabbisogno di personale e nella ricerca congiunta di una soluzione nell'interesse di tutti i partner coinvolti. Vista la qualità del CCL e del piano sociale, nonché del lavoro svolto dai partner sociali è imperativo adeguare il contributo di solidarietà.

## Coinvolgimento delle commissioni aziendali

È necessario rivedere le modalità di funzionamento delle commissioni aziendali nel quadro delle decisioni e dei processi di ristrutturazione. I progetti di riorganizzazione si realizzano in tempi sempre più ristretti. Le commissioni aziendali e i sindacati non vengono coinvolti a sufficienza nei progetti e hanno solo poche possibilità d'intervento.

Con le modifiche nel CCL ci impegniamo per una maggiore sintonia tra gli interessi dei lavoratori e dei datori di lavoro.



# I VOSTRI VANTAGGI

Con l'adesione a transfair rafforzate la vostra posizione sul posto di lavoro.

## I vostri vantaggi:

- consulenza personale e protezione giuridica completa nell'ambito del diritto del lavoro
- corsi di formazione e perfezionamento gratuiti
- riduzioni di premi presso casse malati e assicurazioni
- vendita di Reka-Check a prezzi agevolati
- informazioni attuali sulla vostra categoria

## Sono interessato:

- Vorrei aderire a transfair. Vi prego di contattarmi.
- Ho domande inerenti a transfair. Vi prego di contattarmi.
- Desidero ordinare un abbonamento di prova gratuito al magazine (3 numeri).
- Mi abbono alla newsletter elettronica gratuita.

Appellativo	
Cognome	Nome
Indirizzo	
NAP	Luogo
E-Mail	Telefono